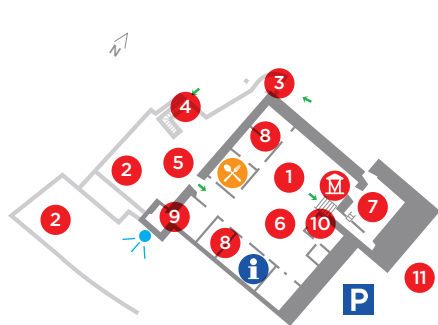




- 1 Edifice principal / Main fortress
 - 2 Lice / Outer bailey
 - 3 Entrée / Entrance
 - 4 Entrée du XV siècle / 15th cent. entrance
 - 5 Porte intérieure / Inner gateway
 - 6 Cour / Inner bailey
 - 7 Tour principale / Main tower
 - 8 Habitations / Living quarters
 - 9 Tour de guet / Watchtower
 - 10 Chapelle Santa Barbara / Chapel of Santa Barbara
 - 11 Zone de pique-nique couverte / Covered picnic area
- Point panoramique / Viewpoint
- InfoPoint Sasso Corbaro: T +41 (0)91 825 59 06

	Osteria Sasso Corbaro
T +41 (0)91 825 55 32	
Salle de banquets / Banquet hall	
Restaurant fermé dimanche soir et lundi / Restaurant closed on Sunday evenings and on Mondays	
www.osteriasassocorbaro.ch	



A découvrir

- À 230 mètres au-dessus de la ville de Bellinzona, le château Sasso Corbaro se montre élégant et offre un point de vue spectaculaire. Une fois au sommet de la tour de 14 mètres de haut, la vue s'étend vers le nord au-dessus de la ville jusqu'à la vallée de la Riviera, dominée par le Pizzo di Claro et vers le sud, sur la plaine de Magadino jusqu'au bassin du lac Majeur, qui atteint le territoire italien.
- Des espaces d'exposition exceptionnels à l'intérieur du château proposent chaque année des expositions temporaires.

To be discovered

- Sasso Corbaro Castle soars elegantly above the city at a height of 230 m, offering a spectacular view all around. From the top of the 14-metre-high tower, the view extends north of the city up to the Riviera Valley, dominated by Pizzo di Claro, and to the south, overlooking the Magadino Plain and up to the basin of Lake Maggiore, which borders on Italy.
- Yearly temporary exhibitions are showcased inside the Castles outstanding showroom spaces.



Città di Bellinzona

I CASTELLI DI BELLINZONA

Visitez les châteaux de Bellinzona avec le petit train Artù!
Visit the Castles of Bellinzona with the little Artù train!

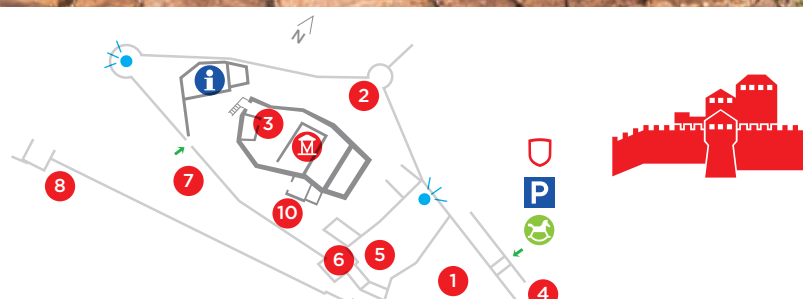


A découvrir

- Le musée archéologique, rénové.
- Passez les majestueux ponts-levis du château et montez sur la muraille pour profiter du magnifique panorama.
- Une photo souvenir au Photospot du Grand Tour of Switzerland.
- Les plus petits peuvent s'amuser dans le parc de jeux bien aménagé à l'extérieur du château.
- Dans la salle Prestino, l'Associazione Archeologica Ticinese propose aux écoles des activités éducatives intéressantes (sur réservation).*
- La préparation du "Salame dei Castelli di Bellinzona", affiné au château Montebello (pour les groupes, sur réservation).*

To be discovered

- The renovated Museum of archaeology.
- Take a stroll over the majestic draw bridges of the Castle and walk along the Castle walls to enjoy the magnificent panorama.
- Take a souvenir photo at the Photospot of the Grand Tour of Switzerland.
- Great fun for the very young at the playpark area outside the castle.
- In the Prestino room, the Archaeological Association of Ticino proposes hands-on educational activities for schools (upon reservation).*
- Make your own "Salami of the Bellinzona Castles" and let it mature at Castle of Montebello (for groups, upon reservation).*



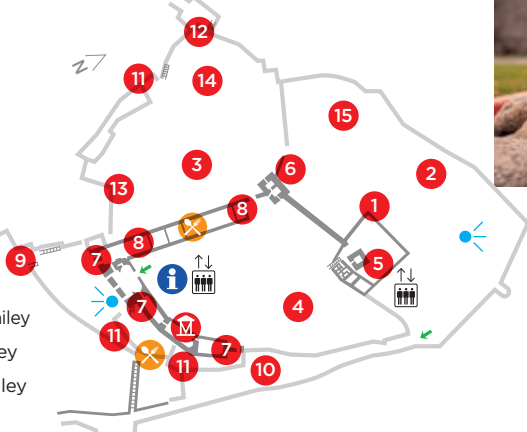
- 1 Ouvrage avancé / Ravelin
 - 2 Édifice principal / Main fortress
 - 3 Noyau central / Keep
 - 4 Départ de la Murata / Initial section Murata
 - 5 Fossé / Moat
 - 6 Porte intérieure / Inner gateway
 - 7 Porte donnant sur la ville / Gateway facing the town
 - 8 Muraille / Side wall
 - 9 Tour polygonale / Polygonal tower
 - 10 Chapelle Saint-Martin / Chapel of S. Martin
- Photospot Grand Tour of Switzerland
- Point panoramique / Viewpoint
- InfoPoint Montebello: T +41 (0)91 825 13 42

Informations et réservations / Information and reservations

* Associazione Archeologica Ticinese
www.archeologica.ch

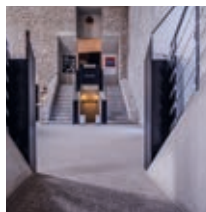
* Préparation du salami / Salami preparation
www.ticinella.ch

MONTEBELLO



- 1 Réduit / Redoubt
 - 2 Cour septentrionale / North bailey
 - 3 Cour occidentale / West bailey
 - 4 Cour méridionale / South bailey
 - 5 Torre Bianca
 - 6 Torre Nera - Escape Room - www.blockati.ch
 - 7 Aile sud / South wing
 - 8 Arsenal / Former arsenal
 - 9 Porte extérieure / Outer gateway
 - 10 Porte intérieure / Inner gateway
 - 11 Cours d'armes / Outer wards
 - 12 Départ de la Murata / Initial section Murata
 - 13 Chapelle Sainte-Marie / Chapel of S. Maria
 - 14 Ancienne enceinte / Older enclosing wall
 - 15 Sentier sensoriel / Sensory Path
- Point panoramique / Viewpoint
- InfoPoint Castelgrande: T +41 (0)91 825 81 45

	Ristorante Castelgrande & Grotto San Michele
T +41 (0)91 814 87 81	
Terrasse panoramique et salle de banquets / Panoramic terrace and banquet hall	
Restaurant fermé dimanche soir et lundi / Restaurant closed on Sunday evenings and on Mondays	
Grotto ouvert pendant les mois d'été du 1.07 au 30.08.2020 / The Grotto is open during Summer from 1.07 to 30.08.2020	
www.castelgrande.ch	



A découvrir

- Le Musée historique et archéologique avec son film.
- Le Musée historique et artistique avec ses panneaux de plafond peints du XVe siècle provenant du Cervia.
- Les intéressantes expositions à caractère national et international.
- La Torre Nera (1310) de 28 mètres de haut avec une Escape Room à l'intérieur, pour vivre une expérience amusante avec amis et famille (sur réservation).
- La Torre Bianca (1250-1350) de 27 mètres de haut, dont le Belvédère permet d'admirer un panorama à 360°.
- Le sympathique parcours sensoriel qui se trouve à l'extérieur de la cour du château.
- Le rempart du château, long de 270 mètres, qui s'étendait jusqu'à la rivière Tessin.

To be discovered

- The Museum of history and archaeology, with an accompanying film.
- The Museum of history and art featuring the 15th century painted ceiling panels from the Cervia building.
- Interesting exhibitions and temporary displays of both national and international artwork.
- The Black Tower (Torre Nera, 1310) stands at a height of 28 metres and houses an Escape Room, for a truly entertaining experience with friends and family (upon reservation).
- The White Tower (Torre Bianca, 1250-1350) stands at a height of 27 metres, with a 360° panorama from the top.
- The unique sensory path is located outside the courtyard of the castle.
- The walls of the castle, 270 metres long, once reached the Ticino river.

Horaires / Opening time

4.04.2020-8.11.2020
10.00-18.00
9.11.2020-31.12.2020
10.30-16.00

Prix / Prices

	BELLINZONA PASS + MOSTRA LEONARDO 3D	BELLINZONA PASS CASTELLI E MOSTRA CASTELGRANDE	SOLO MOSTRA CASTELGRANDE	MOSTRA LEONARDO 3D SASSO CORBARO
ADULTS	28.-	18.-	10.-	15.-
FAMILIES 2 adults + 2 children	70.-	40.-	20.-	35.-
REDUCTIONS Groups, students and children 6-16 year old Senior (+65)	18.-	10.-	5.-	8.-

Le Bellinzona Pass comprend l'accès aux 3 châteaux et à le Museo Villa dei Cedri. Pour plus d'informations sur les prix des expositions temporaires vous pouvez demander au guichet des InfoPoints.

The Bellinzona Pass includes access to the 3 Castles and the Museo Villa dei Cedri. More information on prices and the temporary exhibitions is available from the InfoPoints.



Bellinzonese e Alto Ticino Turismo

Palazzo Civico
CH-6500 Bellinzona
T +41 (0)91 825 21 31

www.bellinzonese-altoticino.ch
info@bellinzonese-altoticino.ch
@CastelliBellinzona

Plus d'informations sur les événements: www.incitta.ch
More information on events: www.incitta.ch

CASTELGRANDE



Le château de Sasso Corbaro est une forteresse typique des Sforza, dont les murs massifs suivent la simplicité d'une figure géométrique. La cour carrée entourée de hauts murs abrite un donjon et une tour de guet. C'est le seul des trois châteaux pour lequel on dispose d'une date de construction précise: 1479. Il fut bâti en un peu plus de six mois par l'architecte des Sforza Benedetto Ferrini pour compléter la ligne de défense et barrer la route de Milan aux Confédérés. Connu sous les noms de château d'Unterwalden durant la domination confédérée et de château de Santa Barbara en 1818.

The Castle of Sasso Corbaro is a typical Sforza fortress built in a basic geometrical shape. The dungeon and lookout tower are nestled in a square courtyard surrounded by high walls. Of the three castles, it is the only one with a precise date of construction: 1479. It was built in just over six months by Sforza architect Benedetto Ferrini to complete the defensive barrier meant to prevent the Confederates from reaching Milan. During the Swiss occupation it was called Unterwalden Castle and in 1818 it was called Santa Barbara Castle.

BELLINZONA



SASSO CORBARO



Situé sur la colline de Montebello, à environ 90 mètres au-dessus de la ville, le Château de Montebello domine Castelgrande. Autrefois appelé Castel Piccolo (1457-1472) ou Castello di Montebello, il fut rebaptisé Castello di Svitto (Schwyz) sous l'occupation des Confédérés, puis San Martino en 1818. Il devient propriété de la famille Ghiringhelli vers la fin du XVIIIe siècle. Le Canton l'achète en 1903 à l'occasion du centenaire de l'indépendance tessinoise et le fait restaurer.

The Castle of Montebello dominates Castelgrande from above on Montebello hill, perched ninety metres above the city. The castle was previously known as Castel Piccolo ("small castle") (1457-1472), or Montebello Castle. During the Swiss occupation it was renamed Svitto Castle and after 1818, San Martino Castle. The Ghiringhelli family acquired it towards the end of the eighteenth century. It was later acquired by the Canton in 1903 for the centennial of Ticino's independence and subsequently restored.

MONTEBELLO



La première installation humaine sur la colline San Michele remonte au Néolithique (5500-5000 ans avant J.-C.). Le IVe siècle après J.-C. voit la construction de la première fortification attestée d'un point de vue archéologique. Divers documents du VIe siècle évoquent également l'existence d'une structure fortifiée. Au XIVe siècle, le château est pour la première fois appelé Castrum Magnum, Castel Grande, sa désignation actuelle, même si d'autres noms apparaissent au fil des siècles: château d'Uri (1630, sous la domination des Confédérés), château d'Altdorf ou encore château de Saint-Michel (1818).

The first human settlement on San Michele hill dates back to 5500/5000 B.C., during the Neolithic period. The first archaeologically confirmed fortification was constructed in the fourth century A.D. The presence of a fort is also referenced in a number of documents dating back to the sixth century. It was in the fourteenth century that the castle was first called Castrum Magnum, or "Castel Grande", its name today as well. However, during the Swiss occupation it was called Uri (1630) or Altdorf Castle, and in 1818 the Castle of San Michele.

CASTELGRANDE